**RFQ 23-5876**

DEMANDE DE DEVIS (RFQ)

**POUR DES SERVICES**

|  |  |
| --- | --- |
| **Intitulé du projet :** | **Services en langues océaniennes – îles du Pacifique** |
| **Nature des services :** | Services linguistiques (traduction, interprétation…) |
| **Lieu :** | Îles du Pacifique |
| **Date de publication :** | 13/10/2023 |
| **Date de clôture initiale :** | 10/11/2023 |
| **Nouvelle date de clôture :** | 26/11/2023 |
| **Référence CPS :** | RFQ23-5876 |

**RFQ 23-5876**

# Partie 5: FORMULAIRES DE SOUMISSION

# Annexe 1: FORMULAIRE DE PROPOSITION TECHNIQUE

Merci de fournir les informations demandées (CV et certificat d’enregistrement, le cas échéant) et de remplir les tableaux ci-dessous.

* Le CV doit être rédigé en anglais ou en français et comporter si possible des liens hypertextes, des extraits au format PDF d’anciens projets ou tout autre exemple de travail effectué. Une copie du dernier diplôme obtenu à la suite d’études supérieures peut être jointe au dossier. Si vous possédez une certification d’une institution linguistique reconnue (NAATI, p. ex.), merci de l’indiquer.
* Merci de fournir un document attestant de l’enregistrement en tant que professionnel dans le pays d’origine/de résidence (le cas échéant). Si vous possédez une copie du certificat d’enregistrement, merci de la joindre au dossier.

Merci de remplir les tableaux ci-dessous afin de fournir plus de détails sur les services proposés.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Prestations proposées | Oui/Non | Expérience (en années) | Langue(s) |
| Traduction/Révision |  |  |  |
| Interprétation |  |  |  |
| Rédaction-correction/Correction d’épreuves |  |  |  |
| Transcription |  |  |  |
| Voice-over/voix off |  |  |  |
| Interprétation en langue des signes |  |  |  |
| Autre(s) |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Exigences techniques | | | |
| *Critères d’évaluation* | | | *Réponse du·de la soumissionnaire* |
| Expérience et personnel désigné/sous-traitants | | | |
| **Expérience :** Détaillez la nature de votre relation professionnelle avec la personne référente et le travail effectué (dont une expérience, de préférence, avec une organisation nationale, régionale ou internationale). | **Expérience :** | | |
| *[Donnez des détails sur l’expérience pertinente]* | | |
| **Coordonnées de trois références :** | | |
| 1. Nom de la personne référente/du client : *[Indiquez le nom du client 1]* | | |
| Nom et coordonnées du contact : | *[Indiquez le nom du contact]* | |
| Description des tâches/de la relation professionnelle : | *[Indiquez les coordonnées du contact]* | |
| Montant du contrat (optionnel) : | *[Indiquez le montant du contrat]* | |
| 1. Nom de la personne référente/du client : *[Indiquez le nom du client 2]* | | |
| Nom et coordonnées du contact : | *[Indiquez le nom du contact]* | |
| Description des tâches/de la relation professionnelle : | *[Indiquez les coordonnées du contact]* | |
| Montant du contrat (optionnel) : | *[Indiquez le montant du contrat]* | |
| 1. Nom de la personne référente/du client : *[Indiquez le nom du client 3]* | | |
| Nom et coordonnées du contact : | *[Indiquez le nom du contact]* | |
| Description des tâches/de la relation professionnelle : | *[Indiquez les coordonnées du contact]* | |
| Montant du contrat (optionnel) : | *[Indiquez le montant du contrat]* | |

|  |  |
| --- | --- |
| Expérience en matière de prestations linguistiques | |
| Traduction/Révision | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Interprétation | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Rédaction-correction/Correction d’épreuves | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Transcription | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Voice-over/voix off | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Interprétation en langue des signes | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Autre |  |
| Connaissance de la culture et des valeurs de la région | |
| Bonne connaissance du pays (où la langue est employée) | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Culture et valeurs du Pacifique | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Activités de la CPS | |
| Bonne connaissance des domaines associés aux activités menées par la CPS (pêche, santé publique, changement climatique, etc.) | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Enjeux de développement en Océanie | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Formation | |
| Études supérieures, ou expérience professionnelle équivalente | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| **Outils** | |
| Outils ou systèmes utilisés | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Processus de contrôle qualité | *[Réponse du·de la soumissionnaire]* |
| Stratégies mises en place lorsqu’un problème est rencontré durant un projet linguistique ou une réunion (ou autre exemple) |  |

|  |
| --- |
| **Pour le soumissionnaire :** *[Insérez ici le nom de l’entreprise]* |
| Signature :  Nom du·de la représentant·e : *[Insérez ici le nom du·de la représentant·e]*  Fonction : *[Insérez ici la fonction du·de la représentant·e]* |
| Date : *[Cliquez ou appuyez ici pour entrer une date]* |

**RFQ 23-5876**

# Annexe 2 : FORMULAIRE DE PROPOSITION DE L’OFFRE FINANCIERE

Les soumissionnaires sont tenus de fournir dans leur candidature une liste de tarifs pour tous les services qu'ils proposent.

Les conditions de paiement sont conformes aux dispositions de l'article 10 des conditions générales de la CPS.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Item** | **Montant en EUR**  **(Préciser l'unité, c'est-à-dire les tarifs par mot ou le temps facturé))** | **Langues et**  **Commentaires (si besoin)** |
| Traduction |  |  |
| Révision |  |  |
| Interprétation |  |  |
| Edition |  |  |
| Relecture |  |  |
| Transcription |  |  |
| Voix Off |  |  |
| Langue des signes |  |  |
| Autres |  |  |

|  |
| --- |
| **Pour le soumissionnaire :** *[Insérez ici le nom de l’entreprise]* |
| Signature :  Nom du·de la représentant·e : *[Insérez ici le nom du·de la représentant·e]*  Fonction : *[Insérez ici la fonction du·de la représentant·e]* |
| Date : *[Cliquez ou appuyez ici pour entrer une date]* |